

LUKAS 23 ayat 27

LUKE 23 VS 27

27 And there followed Him a great company of people, and of women, they bewailed and lamented Him.

28 But Jesus turning unto them said,

Daughters of Jerusalem, weep not for Me, but weep for yourselves, and for your children.

29 For, behold (...pay attention. Even as He is going to His death, Jesus is teaching),

behold, the days are coming, in the which they shall say,

Blessed are the barren, and the wombs that never bare,

and the paps that never gave suck (...the greatest shame to these people for 1000s of years is that they would not have, or did not bear children. The greatest joy was their children.

For 1000s of years every mother hoped... maybe this child of mine... would be the promised One. What they didn't know was... the promised One was there, and that's how the world treated Him)

For, behold (...pay attention),

the days are coming, in which they shall say,

Blessed are the barren, and the wombs that never bare, and the paps that never gave suck.

30 Then shall they begin to say to the mountains, Fall on us:

and to the hills, Cover us.

31 For if they do these things in a green tree, what shall be done in the dry? (...if the world can find fault... including the church world... with the Prince of glory, none of us have a chance without Him.

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

27 Sejumlah besar orang mengikuti Dia; di antaranya banyak perempuan yang menangisi dan meratapi Dia.

28 Yesus berpaling kepada mereka dan berkata,

Hai puteri-puteri Yerusalem, janganlah kamu menangisi Aku, melainkan tangisilah dirimu sendiri dan anak-anakmu.

29 Sebab lihat (...perhatikanlah. Bahkan sewaktu Ia sedang pergi menuju kematian-Nya, Yesus memberikan pengajaran),

Sebab lihat, akan tiba masanya orang berkata,

Berbahagialah perempuan mandul dan yang rahimnya tidak pernah melahirkan,

dan yang susunya tidak pernah menyusui (...rasa malu terbesar bagi orang-orang Yahudi ini selama 1000-an tahun ini adalah kalau mereka tidak akan, dan tidak pernah, melahirkan anak-anak. Dan sukacita terbesar mereka adalah anak-anak mereka.

Selama 1000-an tahun, setiap ibu dari antara mereka berharap... mungkin saja anakku ini... akan menjadi Dia yang dijanjikan. Yang tidak mereka ketahui adalah... Dia yang dijanjikan sudah ada di sana, dan seperti itulah dunia memperlakukan Dia)

Sebab lihat (...perhatikanlah),

akan tiba masanya orang berkata,

Berbahagialah perempuan mandul dan yang rahimnya tidak pernah melahirkan, dan yang susunya tidak pernah menyusui.

30 Maka orang akan mulai berkata kepada gunung-gunung, Runtuahkan menimpah kami!

dan kepada bukit-bukit, Timbunlah kami.

31 Sebab jika orang berbuat demikian dengan kayu hidup, apakah yang akan terjadi dengan kayu kering? (...jika dunia bisa menemukan kesalahan... termasuk dunia gereja... pada sang Raja mulia, maka tak seorang pun dari kita akan terlupakan tanpa Dia.

LUKAS 23 ayat 27

LUKE 23 VS 27

In the church world... you can be: an answer to prayer; a great blessing. But don't cross them! Did you hear that?

Don't cross them! Jesus went to the cross for us; but don't cross them!)

32 And there were also two other, malefactors
(...criminals),

led with Him to be put to death.

33 And when they were come to the place,

which is called Calvary

(...and then we read those FOUR words)

there they crucified Him (...what does that mean? What does that really mean? Consider it. I would not die for you; and you would not have die for me. Hey! I ain't no precious prize. You'd be a fool to die for me!)

(Luke writes...)

there they crucified Him (...Why? What evil had He done?)

(Yet we read...)

they crucified Him,

and the malefactors,

one on the right hand,

and the other on the left.

(Verse 34 is not in the *Sinaiticus*... considered by some to be the oldest bible, by others a forgery—it was only discovered 150 years ago;

but this verse is found in all the other bibles that have been around 1900 years...)

34 Then said Jesus (...as they were pathetically gambling for His clothes),

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Di dunia gereja... Anda bisa menjadi: jawaban untuk sebuah doa; sebuah berkat yang besar. Tapi jangan membuat mereka marah! Anda dengar itu?

Jangan buat mereka marah! Yesus pergi ke kayu salib bagi kita; tapi jangan menyalip mereka!)

32 Dan ada juga digiring dua orang lain, yaitu dua penjahat (...para pelaku kriminal),

untuk dihukum mati bersama-sama dengan Dia.

33 Dan ketika mereka sampai di tempat,

yang bernama Tengkorak

(...lalu kita membaca LIMA kata itu)

mereka menyalibkan Yesus di situ (...apa artinya itu? Apa sebenarnya arti dari hal itu? Coba pikirkan. Saya tidak akan mati untuk Anda; dan Anda tidak akan mati untuk saya. Hei! Saya bukanlah suatu hadiah yang berharga. Anda berbuat bodoh jika Anda mati untuk saya!)
(Lukas menulis...)

mereka menyalibkan Yesus di situ (...Mengapa? Kejahanatan apa yang telah dilakukan-Nya?)

(Namun kita membaca...)

mereka menyalibkan Yesus di situ

dan juga kedua orang penjahat itu,

yang seorang di sebelah kanan-Nya

dan yang lain di sebelah kiri-Nya.

(Ayat 34 tidak ada dalam naskah *Sinaiticus*... yang oleh sebagian orang dianggap sebagai Alkitab tertua, sementara oleh sebagian yang lain dianggap sebagai pemalsuan—naskah ini hanya ditemukan 150 tahun yang lalu;

tetapi ayat ini ditemukan dalam semua Alkitab lain yang sudah beredar selama sekitar 1900 tahun...)

34 Lalu Yesus berkata (...sewaktu mereka dengan menyediakan mengadakan undi atas pakaian-Nya),

LUKAS 23 ayat 27

LUKE 23 VS 27

Father, forgive them (...the word is: *aphiemi*... **apo** = **from** + **heimi** = **to send**, literally, to send away, to dismiss, to release and let go.

As Jesus was in the process of being murdered, yet having done no evil... and because He is a real Teacher, a true Pastor...

He does not hypocritically preach messages at his people, but demonstrates clearly and plainly the great truths of God our Father for his people);

Father, forgive them (...do not hold this greatest of all evils against them; dismiss it, let it go; Jesus already said, *for if ye forgive others their trespasses, your heavenly Father will also forgive you, but if ye forgive not others their trespasses, neither will your Father forgive you*)

Father, forgive them... for they know not what they do.

And they parted his raiment, and cast lots.

³⁵ **And the people stood beholding** (...they were paying attention).

and the rulers (...the religious leaders)

also with them derided Him (...they turned up their noses at Him),

saying,

He saved others; let Him save himself,

if He be Christ (...if He is the Messiah),

the Chosen... of God (...hahaha!!)

(And notice the chain reaction started from those arrogant, envious religious people... clothed in their ass-holiness)

³⁶ **And now... the soldiers mocked Him, coming to Him, and offering Him vinegar,**

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Ya Bapa, ampunilah mereka (...kata yang dipakai adalah: *aphiemi*... **apo** = **dari** + **heimi** = **mengirim**, secara harfiah, menyuruh pergi, membubarkan, melepaskan dan membiarkan pergi.

Sewaktu Yesus sedang dalam proses akan dibunuh, namun karena Dia tidak melakukan kejahatan apa pun... dan karena Dia adalah Guru sejati, Gembala sejati...

Dia tidak secara munafik berkhotbah kepada umat-Nya, tetapi menunjukkan secara terang dan jelas kepada mereka kebenaran-kebenaran agung tentang Allah Bapa kita);

Ya Bapa, ampunilah mereka (...janganlah memperhitungkan semua kejahatan ini terhadap mereka; abaikan itu, biarkan saja; Yesus sudah berkata, *Karena jikalau kamu mengampuni kesalahan orang, Bapamu yang di sorga akan mengampuni kamu juga, tetapi jikalau kamu tidak mengampuni orang, Bapamu juga tidak akan mengampuni kesalahanmu*)

Ya Bapa, ampunilah mereka... sebab mereka tidak tahu apa yang mereka perbuat.

Dan mereka membuang undi untuk membagi pakaian-Nya.

³⁵ **Orang banyak berdiri di situ dan melihat semuanya** (...mereka memberi perhatian).

dan pemimpin-pemimpin (...para pemimpin agama)

jugabersama mereka mengejek Dia (...mereka mengangkat kepala untuk memandang rendah Dia),

katanya,

Orang lain Ia selamatkan; biarlah sekarang Ia menyelamatkan diri-Nya sendiri,

jika Ia adalah Kristus (...jika Ia adalah Mesias),

orang yang Dipilih... Allah (...hahaha!!)

(Dan perhatikan reaksi berantai yang dimulai oleh orang-orang yang angkuh, iri hati, dan sok agamis itu... yang berbalutkan pakaian kudus namun busuk)

³⁶ **Juga sekarang... prajurit-prajurit mengolok-olokkan Dia, mereka mengunjukkan anggur asam kepada-Nya,**

LUKAS 23 ayat 27

LUKE 23 VS 27

³⁷ And saying,

If Thou be the king of the Jews, save Thyself (...this is their amusement park. Laughing, joking... back-slapping each other... thinking this is the funniest scene.

This is their daytime comedy: Jesus Christ... hanging on a cross for us. Stupid asses! But you know... if you check out the old Latin bible, you discover something. These roman soldiers probably said,

Dicentes si tu es rex Iudeorum, Salvum te fac. And you know God our heavenly Father, who will always have the last laugh... probably said, **te fac... you too!** Is that why that worthless language died? Because God said, Enough! I don't know!

But just an aside—I'm not being funny. Romans 3:25 declares, *Whom God has set forth to be a hilasterion through faith in His blood, to declare His righteousness for sins—yours and mine—that are passed-over.*

The root of **hilasterion** is where we get the words: *hilarious* and *hilarity*. And though Calvary is no laughing matter... God shows us here... HE was dead serious about keeping His word!)

(So let's get back to Luke's good news...)

³⁸ And a superscription also was over Him (...the accusation of His crime... most likely tacked above His head)

in letters of Greek, of Latin, of Hebrew (...and we in the 21st century might question: why those 3 languages?

Well, the Greek... because of their wisdom; well, they were wise... but they're not doing very well, now!

And roman latin? That hocus pocus language? Thank God it's dead! Is that why they call their roman bible a dead letter?

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

³⁷ Dan berkata,

Jika Engkau adalah raja orang Yahudi, selamatkanlah diri-Mu (...hal ini dijadikan taman hiburan bagi mereka. Sambil tertawa-tawa, bercanda... bergurau satu sama lain... dan berpikir bahwa ini adalah adegan paling lucu.

Hal ini dijadikan film komedi di siang hari bagi mereka: Yesus Kristus... tergantung di kayu salib bagi kita. Orang bodoh! Tapi Anda tahu... jika Anda memeriksa Alkitab bahasa Latin lama, Anda menemukan sesuatu. Prajurit-prajurit Romawi ini mungkin berkata,

Dicentes si tu es rex Iudeorum, Salvum te fac. Dan Anda tahu, Allah Bapa kita di surga, yang akan selalu tertawa paling akhir... mungkin berkata, **te fac... kamu juga (selamatkanlah dirimu)!** Apakah itu sebabnya bahasa yang tak berharga itu mati? Karena Allah berkata, Cukup! Aku tidak tahu!

Tapi hanya sebagai sampingan—saya tidak sedang melucu. Roma 3:25 menyatakan, *Kristus Yesus telah ditentukan Allah menjadi hilasterion karena iman dalam darah-Nya, untuk menunjukkan keadilan-Nya, karena Ia telah membiarkan dosa-dosa—Anda dan saya—yang telah terjadi dahulu.*

Akar kata dari **hilasterion** adalah di mana kita mendapat kata: *hilarious* (mengundang tawa) dan *hilarity* (tawa yang riuh-gemuruh). Dan meskipun Kalvari bukanlah bahan tertawaan... Allah menunjukkan kepada kita di sini... bahwa DIA betul-betul serius dalam menepati perkataan-Nya!)

(Jadi mari kita kembali ke kabar baik Lukas...)

³⁸ Ada juga tulisan di atas kepala-Nya (...tuduhan kejahatan-Nya... yang kemungkinan dipakukan di atas kepala-Nya)

dalam bahasa Yunani, bahasa Latin, bahasa Ibrani (...dan kita di abad ke-21 mungkin bertanya: Mengapa ke-3 bahasa itu?)

Ya, bahasa Yunani... karena kebijaksanaan mereka; memang mereka dulu bijaksana... tapi keadaan mereka tidak begitu baik, sekarang!

Dan bahasa latin Romawi? bahasa yang penuh omong kosong untuk mengelabui orang itu? Syukur kepada Allah bahasa itu sudah mati! Itukah sebabnya mereka menyebut Alkitab romawi mereka sebagai huruf mati?

LUKAS 23 ayat 27

LUKE 23 VS 27

Then, I agree!

And the Hebrew, well, they're still around and some... not all... are still stumbling over their Messiah.

So I guess we'll stick with the English version because at least the English speaking people shared God's Good News with the world. Luke continues)

a superscription also was placed over Jesus... for all to read. It stated:

THE KING OF THE JEWS IS THIS.

39 And one of the malefactors which were hanged railed on Him (...one of the criminals blasphemed Him),
saying,

Are You not the Christ?

Save Thyself...

and us!

40 But the other (...and here is the power of God's love)

but the other answering (...watching these goofy religious leaders that he probably hated. He would not have attended their church; and watching these brutal soldiers mocking this Man, hanging... dying on a cross; and having heard the sentence from Pilate, I find no guilt in Him!)

Now, the 2nd criminal hanging there... he is doing the math... and it was adding... and adding... and adding up)

But the other answering and rebuking him, said,

Dost not thou fear God,

seeing thou art in the same condemnation?

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Kalau begitu, saya setuju!

Dan bahasa Ibrani, ya, orang-orang Ibrani masih ada sekarang, dan sebagian dari mereka... tidak semua... masih tersandung dengan Mesias mereka.

Jadi saya kira kita akan tetap dengan versi bahasa Inggris, karena setidaknya orang-orang berbahasa Inggris membagikan Kabar baik Allah kepada dunia. Lukas meneruskan)

Ada juga tulisan di atas kepala Yesus... supaya semua orang bisa membacanya. Dalam tulisan itu dinyatakan:

INILAH RAJA ORANG YAHUDI.

39 Seorang dari penjahat yang digantung itu

menghujat Dia (...salah satu dari dua pelaku kriminal menghujat Dia)

katanya,

Bukankah Engkau adalah Kristus?

Selamatkanlah diri-Mu...

dan kami!

40 Tetapi yang seorang (...dan inilah kekuatan kasih Allah)

Tetapi yang seorang menegor dia (...sambil melihat para pemimpin agama yang tolol yang mungkin dibencinya ini. ia tidak akan mau beribadah di tempat ibadah mereka; dan sambil melihat prajurit-prajurit yang kejam ini yang mengejek Orang ini, yang tergantung... sekarat di kayu salib; dan setelah mendengar putusan yang dijatuhan Pilatus, saya tidak mendapati kesalahan di dalam Dia!)

Sekarang, pelaku kriminal yang ke-2 yang tergantung di sana itu ... ia sedang menghitung soal matematika... dan ia menjumlah... menjumlah... dan terus menjumlah)

Tetapi yang seorang menegor dia, katanya,

Tidakkah engkau takut, juga tidak kepada Allah,

sedang engkau menerima hukuman yang sama?

LUKAS 23 ayat 27

LUKE 23 VS 27

(...don't you fear God? We're going to be as dead as this guy)

41 And we indeed justly; for we receive the due reward of our deeds:

but this Man has done nothing (...not a thing)

amiss (...the word is: *atopos*; translated: out of place. He had **done nothing out of place**. It's a great English word.

You know: a small miss – is as good as a mile. Small or big, it is still a miss!)

but this Man has done nothing amiss.

42 And he said,

Jesus,

remember me

when You come to Your kingdom.

43 And He said unto him,

Verily (...of highest certainty; Jesus signs his eternal name to what He says)

I say unto you,

Today you shall be with Me in paradise.

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

(...tidakkah kamu takut kepada Allah? Kita akan mati seperti orang ini)

41 Kita memang selayaknya dihukum; sebab kita menerima balasan yang setimpal dengan perbuatan kita,

tetapi Orang ini tidak berbuat sesuatu (...tak satupun)

yang salah (...kata yang dipakai adalah: *atopos*; diterjemahkan: tidak pada tempatnya. Ia tidak **berbuat sesuatu yang tidak pada tempatnya**. Itu kata yang bagus dalam bahasa Inggris.

Anda tahu: kesalahan kecil—sama saja dengan kesalahan sepanjang satu mil. Kecil atau besar, itu tetap kesalahan!)

tetapi Orang ini tidak berbuat sesuatu yang salah.

42 Lalu ia berkata,

Yesus,

ingatlah akan aku,

apabila Engkau datang sebagai Raja.

43 Kata Yesus kepadanya,

Sesungguhnya (...suatu kepastian yang tertinggi; Yesus membubuhkan nama-Nya yang kekal pada apa yang dikatakan-Nya)

Aku berkata kepadamu,

Hari ini juga engkau akan ada bersama-sama dengan Aku di dalam Firdaus.